

1528

No. 6350

**CUBA
and
CZECHOSLOVAKIA**

**Agreement concerning co-operation in matters of health.
Signed at Prague, on 5 April 1961**

Official texts: Czech and Spanish.

Registered by Cuba on 18 October 1962.

**CUBA
et
TCHÉCOSLOVAQUIE**

**Accord de coopération dans le domaine de la santé. Signé
à Prague, le 5 avril 1961**

Textes officiels tchèque et espagnol.

Enregistré par Cuba le 18 octobre 1962.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

No. 6350. AGREEMENT¹ BETWEEN THE REPUBLIC OF CUBA AND THE CZECHOSLOVAK SOCIALIST REPUBLIC CONCERNING CO-OPERATION IN MATTERS OF HEALTH. SIGNED AT PRAGUE, ON 5 APRIL 1961

The Government of the Republic of Cuba and the Government of the Czechoslovak Socialist Republic, desiring to broaden and strengthen the friendly relations existing between the peoples of the two countries through co-operation in matters of health and medical science, have decided to conclude an Agreement concerning co-operation in matters of health and have for this purpose appointed as their plenipotentiaries :

The Government of the Republic of Cuba :

Dr. Mario Escalona, Under-Secretary for Public Health ;

The Government of the Czechoslovak Socialist Republic :

Dr. Josef Plojhar, Minister for Health,

who, having exchanged their full powers, found in good and due form, have agreed as follows :

Article 1

The two Contracting Parties shall foster and develop co-operation and the exchange of experience in matters relating to health and medical science in order that such co-operation may contribute to a steady improvement in the health of the peoples of the two countries.

Article 2

1. The two Contracting Parties shall exchange practical experience in matters relating to the organization and direction of health services, particularly with respect to prophylactic and curative treatment, hygiene and anti-epidemic services, health education, and the use of medical instruments and apparatus and of medicines ;

2. The two Contracting Parties shall exchange the programmes and materials of congresses, conferences and meetings concerned with the organization of health services and with medical science. Each Contracting Party shall invite represent-

¹ Came into force on 11 September 1961, following the exchange of notes dated 10 July 1961 and 11 September 1961 by which the Contracting Parties notified each other of their approval of the Agreement, in accordance with article 11.

atives of the other Party to participate in scientific congresses and conferences held in its country.

Article 3

With a view to taking joint action to control infectious diseases, the competent authorities and institutions of the two Contracting Parties shall exchange experience relating to the prevention, diagnosis and treatment of such diseases.

Article 4

The two Contracting Parties shall exchange medical literature, films relating to health, visual aids and other health-education materials.

Article 5

The authorities and institutions of the two Contracting Parties shall co-operate in regard to the training of medical and health personnel, especially by :

1. Facilitating the training of students of the other Party in the medical schools of their respective countries ;
2. Organizing the exchange of physicians and other health personnel so that they may receive specialized and advanced training ;
3. Exchanging pedagogical experience and teaching materials.

Article 6

The competent authorities and institutions of the two Contracting Parties shall organize co-operation and the exchange of experience between the research institutes, schools of public health and other health establishments of the two countries.

Article 7

The competent authorities and institutions of each Contracting Party shall admit patients from the other Contracting Party to their medical establishments for treatment and shall provide nationals of the other Contracting Party present in their territory with the necessary treatment in cases of sudden illness. The details, in particular as regards the extent of and conditions for such treatment, shall be specified in a special agreement to be concluded between the Ministries of Health of the two Contracting Parties.

Article 8

With a view to the implementation of this Agreement, the Ministries of Health of the two Contracting Parties shall draw up each year a detailed plan of co-operation.

Article 9

The Contracting Parties shall bear the expenses arising out of the application of this Agreement on the basis of the following principles :

1. Medical literature, teaching materials, visual aids, films, health-education materials and samples of new types of medicines shall be exchanged free of charge ;
2. In exchanges of missions and of visits to congresses and conferences, the sending Party shall pay the travelling expenses to and from the place of destination and the host Party shall bear the costs of lodging, food and local travel, including personal expenses ;
3. Expenses occasioned by the sending of physicians and other health personnel of one Contracting Party to and their stay in the territory of the other Party shall be borne by the Party for whose benefit or at whose request such persons are sent ;
4. Expenses arising out of the treatment of patients in medical establishments under article 7 of this Agreement shall be borne by the Party sending such patients ; treatment in cases of sudden illness shall be provided to nationals of the other Party free of charge.

Article 10

The reciprocal settlement of accounts with reference to the expenses referred to in article 9 of this Agreement shall be effected through the State banks of the two Contracting Parties on the basis of an appropriate agreement between the two Parties.

Article 11

This Agreement is concluded for a term of five years and shall be extended for successive terms of five years unless one of the Contracting Parties gives notice, six months before the expiry of the current term, of its intention to terminate the Agreement.

This Agreement is subject to approval in accordance with the domestic legislation of each Contracting Party and shall enter into force on the date of the exchange of notes concerning its approval.

DONE at Prague on 5 April 1961, in duplicate in the Spanish and Czech languages, both texts being equally authentic.

For the Government
of the Republic of Cuba :

(Signed) Dr. Mario ESCALONA

For the Government
of the Czechoslovak Socialist
Republic :

(Signed) Dr. Josef PLOJHAR